

·中学生世界文学名著·

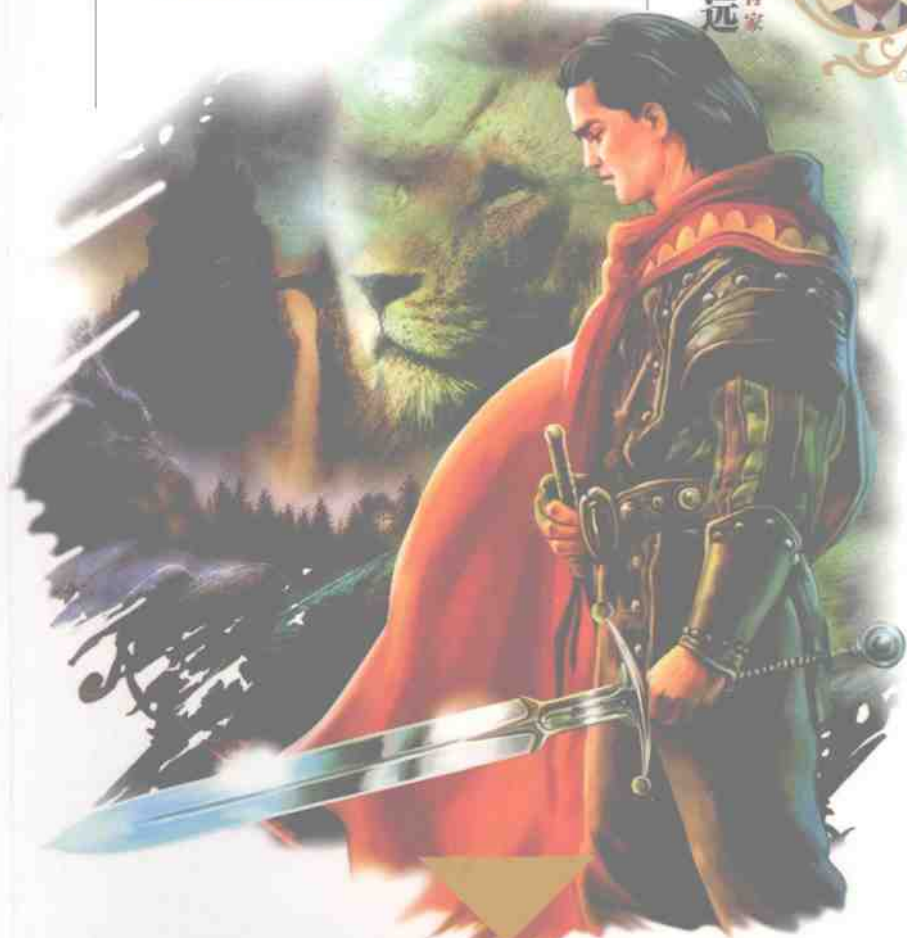
教育部指定 语文新课程标准 必读书目
名家导学版

哈姆雷特

● (英) 莎士比亚著

著名语文教育专家、教授，人民教育出版社资深编审，课程教材研究所研究员，全国中语会学术委员会主任，曾任国家级刊物《课程·教材·教法》编辑部主任、人教社报刊社社长等职，编辑、撰写、主编语文教材和语文教育图书200余本。

主编
张定远



中国文联出版社



William Shakespeare's Hamlet

哈姆雷特

{名家导学版}



中国文联出版社

哈姆雷特

[名家导学版]

图书在版编目(CIP)数据

哈姆雷特/(英)莎士比亚(Shakespeare,W.)著;李蕊译;
刘金秀改编.—北京:中国画报出版社,2007.8

(中学生世界文学名著名家导学.第2辑;高中版)

ISBN 978-7-80220-166-8

I.哈… II.①莎…②李…③刘… III.悲剧—剧本—英国—
中世纪—缩写本 IV.I561.33

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第130374号

—— 套由全国著名语文教材编写专家为全国
中学生迎接中(高)考打造的精品大餐

中学生世界文学名著

ZHONGXUESHENG SHIJIE WENXUE MINGZHU

HAMULEITE

总策划: 

书 名: 哈姆雷特

出版人: 田 辉

总 主 编: 张定远

执行主编: 张光裕

编 著: 刘金秀

责任编辑: 杨 博

执行总监: 曹尔刚 佟向东

出版发行: 中国画报出版社 邮政编码: 100044

社 址: 中国北京市海淀区车公庄西路33号

总 编 室: 88417359 发行部: 88417482

网 址: <http://www.zghbcb.com>

电子信箱: cppl1985@126.com

印 刷: 北京业和印务有限公司

监 印: 敖 晔 经 销: 新华书店

开 本: 32 印 张: 7 字 数: 150 千

版 次: 2007年9月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-80220-166-8 定价: 44.00元(共四册)

图书若有装订问题,请随时与出版社联系。

有效指导学生阅读文情并茂的课文和古今中外名篇名著是中学语文教学的一项重要任务,也是“课程标准”所倡导的,而阅读方面的知识更是今后中、高考语文试题中大量出现的。“课程标准”指出:“培养学生广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量,提倡多读书,读好书,读整本的书。”“不应以教师的分析代替学生的阅读实践,要珍视学生的独特感受、体验和理解。”为此,“课程标准”提出在初、高中阶段,学生阅读总量应不少于400万字的要求。为什么“课程标准”如此重视学生阅读古今中外的名篇名著呢?这是因为,通过阅读经典性名著,不仅可以开阔视野、饱览世界各国文学大师留下的宝贵而丰厚的文化遗产,增加知识储备,更重要的是,通过精品文化的熏陶感染,可以从中汲取智慧和力量,陶冶做人品格,培养民族自尊心和自信心。

感谢中国华侨出版社组织全国著名教育专家和一线名师经过精心策划,不失时机地编辑出版《世界文学名著·名家导学版》大型阅读丛书。

这是一套特色鲜明、欣赏价值极高、值得广大青少年朋友认真阅读的丛书。

主编寄语

世界文学名著

● 通俗性

由于名著的时代性、民族性等特点,加之大量作品历史久远,涉及历史典故较多等原因,会给学生阅读带来一定困难。为此,从学生实际需要出发,这套丛书选择通俗的紧缩本,这样易激发学生阅读兴趣,从而收到快读、多读、读好的实效。

● 实用性

面对当前语文教学片面追求升学率的影响,在教学中存在着“重字词,轻鉴赏;重技能,轻素质;重工具,轻人文”的倾向,教学中往往只着眼于字、词、句的解释和翻译,使语文教学目标单一化。为解决这个问题,这套丛书在每本的阅读前设有“ ”;包括“ ”、“ ”、“ ”、“ ”四个项目。为了学生阅读确有实效,在每章前有“ ”,巧妙地把学生带入有情趣的阅读中,而每章后又有“ ”,帮助学生抓住重点、难点、可读点,加上学生自己读后的感悟、心得——“ ”,可以预期学生会从中享受到读书的美妙。

● 针对性

毕竟学生要面对中、高考,从现实出发,这套丛书还在书后专门设计了“ ”,将阅读与考试紧密地结合在一起,其中“

“紧跟时代脉搏,既新颖,又经典,具有一定的预见性和前瞻性;”“ ”均是近几年考场出现的典型例题,具有方向性、指导性、训练性,整套题体现了语文综合训练的要求,解决了学生中、高考的燃眉之急。

总之,阅读这套经典性文学名著,真像“坐在寻源的武陵渔船上,饱看夹岸的桃花,有目不暇接之感”。我相信这套大型阅读丛书的问世,对于落实“课程标准”的要求、对于倡导和推动中学语文阅读教学一定会产生重大而深远的影响。

张宁远

2007年3月,“世界文学名著名家导读版”专家研讨会在北京召开。与会的全国著名语文教育专家、名师针对该套丛书的内容、体例等问题进行了深入、详细的探讨,并对丛书的策划、编写工作提出了许多指导性建议,以使丛书更有利于中学生学习、掌握语文课外阅读知识,满足中学生中(高)考需求。

丛书总主编张定远(中),执行主编张光琰(左)与总策划赵玉臣正在探讨丛书编写的方向性问题。

丛书总主编、人民教育出版社资源编审张定远(右)与总策划、北京兄弟文化公司总经理赵玉臣在一起。

名师编写组

刘树英

孙志杰

王尽芳

赵志民

章艳

吕晓冬

刘金秀

耿红漫

主要专家成员



总主编：张定远

人民教育出版社资深编审,课程教材研究所研究员,全国中学会学术委员会主任,曾任国家级刊物《课程·教材·教法》编辑部主任、人教社报刊社社长等职,编辑、撰写、主编语文教材和语文教育图书200余本。



执行主编：张光琰

北京市语文特级教师,模范教育工作者,曾任北京市海淀区教育局教研室主任、全国作文研究会常务副会长,编写语文、教学辅导读物上千余种。



顾问：苏立康

北京教育学院教授,北京市模范教师,中国教育学会中学语文教学专业委员会副理事长,北京市语文教学研究会会长,长期从事中学语文教学、教学论的教学和研究工作,以及教材的编写工作。



顾问：刘槐园

北京市中学语文特级教师,参与人民教育出版社语文教材编写历时20余年,曾参加联合国教科文组织的“21”实验,任语文实验总负责人,擅长中学生的阅读和写作的指导。



顾问：张光琰

中学语文特级教师,1986-2001年期间在北京广播电视台主持《学作文》节目,同期在北京电视台主持《教你写作文》节目等。曾获“全国优秀教育工作者”称号,参与编写教学有关书籍300余万字。

004

丛书执行主编、全国著名语文教育专家张光璠(左)与总策划赵玉臣正在交流丛书编写方案。

005

丛书总策划赵玉臣(右)与各位全国著名语文教育专家深入研究、探讨丛书的编写体例。

006

与会的全国著名中学语文一统特、高级骨干教师正在交流丛书编写的相关细节。

007

丛书总策划赵玉臣(右)与专家们庆祝为全国中学生打造的一套优秀的语文课外读物即将上市。



001



002



003



004



005



006



007

主要包括作者简介、创作背景、内容概述、艺术特色四项,是读者对该作品需掌握的中心内容。

亮点提示



点击进入

此部分由长期参加中学语文教材编写工作的全国著名语文教育专家、中、高考命题主要命题者以及试题著者、著名中学语文一线特级骨干教师精心编写而成,既突显了阅读该作品需掌握的知识,又巧妙地将阅读与考试紧密结合,使读者达到顺利应试的目的,具有很强的预见性和前瞻性。

中(高)考试题

均是近年来中。高考中出现过的与该作品内容相关的考题，以让读者熟知考试题型及热点，具有明显的指导性和方向性。

阅读推荐

作者简介	1
创作背景	1
内容概述	2
艺术特色	3

剧中人物	5
------------	---

第1幕

第①场 艾尔西诺。城堡前的平台	7
第②场 城堡中的礼堂	16
第③场 泼娄聂斯家里的一个房间	29
第④场 平台	36
第⑤场 平台另一边	41

第2幕

第①场 泼娄聂斯家中一室	52
第②场 城堡中一室	60

第3幕

第①场 城堡中一室	91
第②场 城堡中的大厅	101

第③场	城堡中一室	119
-----	-------------	-----

第④场	王后的寝宫	125
-----	-------------	-----

第4幕

第①场	城堡中一室	136
-----	-------------	-----

第②场	城堡中另一室	139
-----	--------------	-----

第③场	城堡中另一室	142
-----	--------------	-----

第④场	艾尔西诺。城堡附近一地	146
-----	-------------------	-----

第⑤场	艾尔西诺。城堡中一室	151
-----	------------------	-----

第⑥场	城堡中另一室	162
-----	--------------	-----

第⑦场	城堡中另一室	164
-----	--------------	-----

第5幕

第①场	墓地	173
-----	----------	-----

第②场	城堡中一大厅	187
-----	--------------	-----

考点链接

参考试题	207
------	-----

高考试题	210
------	-----

阅读推荐

作者简介【莎士比亚】

莎士比亚(1564-1616),文艺复兴时期英国伟大的剧作家和诗人。生于英国中部斯坦福德镇一个富裕的市民家庭,幼年在家乡的文法学校学过一点拉丁文、修辞学和文学。后因家道中落而辍学,在家帮助父亲经商。1587年左右到伦敦谋生,起初在戏院里充当杂役,后来成了演员、编剧和剧团的股东。1613年前后从伦敦告退还乡。

莎士比亚的戏剧虽然大部分根据旧剧本、散文故事、编年史或民间传说改写,但反映的却都是他所生活的时代和现实。莎士比亚善于刻画丰富而鲜明的人物性格。他塑造的人物各具个性,互不雷同,主要人物的性格更是十分鲜明突出,如哈姆雷特、奥赛罗、李尔王、麦克白、夏洛克等,都已成为世界文学史上著名的艺术典型。莎士比亚戏剧情节十分丰富生动。他经常在一出戏里组织几条平行交错的情节线索,打破悲剧和喜剧的传统分界,将抒情性和戏剧性的场面相互穿插,构成波澜起伏的剧情,引人入胜。莎士比亚还是一位杰出的语言大师,他善于吸收古代和当代文学语言的精华,广泛采用民间谚语和俚语,有时还独创新词。因此,他的语言丰富多彩、生动形象、脍炙人口。

阅读推荐

创作背景

莎士比亚是欧洲文艺复兴时期英国伟大的戏剧家和诗人。他生活

在欧洲历史上封建制度日趋没落、资本主义兴起的交替时代。这段王子复仇的故事情节取材于12世纪的丹麦历史,作者用人文主义的观点,把这个只是单纯为父复仇的故事,改写成一部深刻反映时代面貌、具有强烈反封建意识的悲剧,通过一个古老的宫廷仇杀的故事,对以克劳迭斯为首的封建专制王朝进行了无情的揭露,对以王子哈姆雷特为代表的人文主义者所进行的反封建暴政的斗争,给予了热情的赞赏和深厚的同情。哈姆雷特的形象代表了当时进步的人文主义思想和愿望,是世界文学名著中著名的艺术典型之一。

莎士比亚故意以超越时代的误差将哈姆雷特搬到伊丽莎白统治末年的英国现实中来。此时的英国,社会矛盾激化,宫廷生活挥霍浪费,社会动乱不堪,王室与资产阶级的矛盾越来越尖锐。莎士比亚借哈姆雷特之口,无情地揭露了当时社会的黑暗与不平,充分表现了他的人文主义思想。

阅读推荐

002

内容概述

《哈姆雷特》也译作《王子复仇记》,是莎士比亚的代表作。写的是丹麦王子哈姆雷特为父报仇的故事。这出悲剧的情节是这样的:

丹麦王子哈姆雷特在威登堡大学读书期间突然遭遇了一系列不幸和家庭变故:父亲暴亡,叔叔克劳迭斯篡位,母亲改嫁给了叔叔。这一切使他陷入了巨大的痛苦之中。后来父亲的鬼魂告诉他,自己是被他的叔父毒死的。哈姆雷特认为他现在为父复仇不只是为了他自己,而是整个社会、国家的问题,自己要肩负起这个重整乾坤的重任。他考虑了问题的各个方面,既怕泄露心事,又怕鬼魂是假的,怕落入坏人的圈套。他心烦意乱,忧郁寡欢,只好装疯卖傻以迷惑仇敌,等待时机复仇。克劳迭斯觉察到

了危险，想方设法除掉他。而哈姆雷特为了进一步证实事实真相，也授意戏班进宫演了一出恶人杀兄、篡位、娶嫂的戏剧。克劳狄斯果然惊恐万分，仓皇退席。哈姆雷特的母亲企图劝说他忍让，却受到了他的指责，激愤中哈姆雷特误杀了情人奥菲丽娅的父亲。狡猾的克劳狄斯这时派哈姆雷特出使英国，背后命人暗地将他处死。哈姆雷特察觉内情后，中途逃回丹麦。回来后知道情人奥菲丽娅因父死、爱人远离而发疯，落水溺死。哈姆雷特悲愤交加，中了奸王的毒计。奸王利用奥菲丽娅之兄雷欧提斯为父复仇的机会，密谋在比剑中用毒剑、毒酒来置哈姆雷特于死地。结果，哈姆雷特和雷欧提斯都中了毒剑，王后饮了毒酒，奸王也被刺死。王子哈姆雷特临死嘱托好友传播他的心愿。

阅读推荐



艺术特色

1.《哈姆雷特》突出地表现了莎剧多情节、多线索的结构特征。

该剧由三条复仇情节的线索交织在一起，以哈姆雷特为父复仇为主线，以雷欧提斯和福丁布拉斯为副线，三条线相互联系，又彼此衬托。在复仇情节之外，剧中写了哈姆雷特和奥菲丽娅之间的不幸爱情；哈姆雷特与霍雷修之间真诚的友谊及罗森克冉茨、吉尔登斯吞对哈姆雷特友谊的背叛；御前大臣波洛涅斯一家父子兄妹之间的关系。所有这些又都起着充实、推动主要情节的作用。

2.戏中冲突的展开是以交替的原则向前发展的。

先是哈姆雷特略占上风，接着克劳狄斯作出反应；哈姆雷特挫败奸王刺探，并成功试探国王，国王将他流放国外，并设计杀死他，这又是两方交替占上风的较量。这种振荡运动的结果常

伴随着希望和恐惧的交替,使观众深深地为戏剧情节所吸引。

3. 该剧的悲剧冲突是建立在性格冲突之上的。

性格产生了行动,行动导致了冲突,冲突导致了流血,终至造成悲剧。哈姆雷特嫉恶如仇的高尚品质,使他把替父复仇、重整乾坤当作他生命的整个存在。在特定的历史条件下,这种性格注定使哈姆雷特走向灭亡。哈姆雷特如果是一个麻木不仁的人,也许是个快乐王子,而不是忧郁王子,和他叔叔和平共处,相安无事,过着荣华富贵的生活,等着继位就可以了。正因为他的伟大的本性和不同凡俗的精神境界导致了悲剧的结果。

4. 《哈姆雷特》表现了广阔的社会生活。

从宫闱到家庭,从深闺到墓地,从军士守卫到民众造反等场面都是剧情推进的背景。在描写生活时,莎士比亚把喜剧因素和悲剧因素结合在一起,如在奥菲丽娅落水淹死的悲惨场面之后,紧接着是掘坟墓者插科打诨的场面。这种崇高和卑下、可怕和可笑、英雄和丑角的奇妙混合,也是莎士比亚悲剧的特点之一。

5. 莎士比亚在《哈姆雷特》中的语言风格一改前期剧作中的平稳和简易,转向一种更迅猛、更激烈的风格。

哈姆雷特的著名独白就表现出淋漓酣畅、气势磅礴的特色,文体也变得高亢激昂,句式结构更加自由,常常出现语序的倒置和省略,使整个戏剧表现出崇高和悲怆的气氛。

剧中人物

克劳迭斯	丹麦国王
哈姆雷特	丹麦前王之子、现王之侄
泼娄聂斯	御前大臣
霍雷修	哈姆雷特之友
雷欧提斯	泼娄聂斯之子
沃尔提曼德	朝臣
考尼列斯	朝臣
罗森克冉茨	朝臣
吉尔登斯吞	朝臣
奥斯里克	朝臣
一名绅士	
马塞勒斯	军官
勃那多	军官
弗兰西斯科	军官
雷纳尔多	泼娄聂斯之仆
福丁布拉斯	挪威王子
两个小丑	掘墓人
格楚德	丹麦王后、哈姆雷特之母
奥菲丽娅	泼娄聂斯之女
哈姆雷特父亲的鬼魂	

另有贵族、贵妇、牧师、官员、士兵、水手、信使、仆役各若干

天啊！地啊！我必须记着这一切吗？

哎，她以前会偎倚在父王的身旁，
就像是给她吃了什么美味，
格外促进了食欲一般，越吃越想吃；
可是，不到一个月——唉，
我不能再想下去了！脆弱啊，
你的名字就是女人！——短短一个月以前，
她还像那个丧失亲人后哀戚终身的
底比斯王后，哭得像泪人儿似的，
送我那可怜的父王下葬；
她那时穿的鞋子还一点没旧——
为什么她就，她就——
上帝啊！一头没有理性的畜生
都会哀悼得更加长久些——
她就嫁给了我的叔父，父王的弟弟，
他可一点儿不像父王，正像我一点儿
都不像盖世英雄赫拉克勒斯一样。
她那痛哭的眼睛里流着虚伪的泪水，
眼睛还留着红肿，她就改嫁了。

——《哈姆雷特》



第1幕

第①场

《 艾尔西诺。城堡前的平台

霍雷修在午夜一点的时候看到了什么？
他为什么发抖，而且脸色惨白？

（弗兰西斯科在站岗，勃那多自对面上）

勃那多 谁在那儿？

弗兰西斯科 喂，你先回答我。站住，告诉我你是什么人。

勃那多 吾王万岁！

弗兰西斯科 勃那多吗？

勃那多 正是。

弗兰西斯科 您来得很准时。

勃那多 现在时钟已经敲十

二点了。回去睡觉吧，弗兰西斯科。

弗兰西斯科 非常谢谢您来换岗。天冷得厉害。

我心里感觉很难受。

勃那多 您守在这儿，一切都平安无事吧？

弗兰西斯科 连只耗子都不见走动。

勃那多 好，晚安。如果您碰到霍雷修和马塞勒斯，
我守夜的搭档，就叫他们赶紧来。

弗兰西斯科 我想我听见他们的声音了。

站住！是谁？

（霍雷修和马塞勒斯上）

霍雷修 是您的朋友。

马塞勒斯 丹麦王的臣民。

弗兰西斯科 祝你们晚安。

马塞勒斯 哦，再会，诚实的卫士。

谁替您的班？

弗兰西斯科 勃那多接我的岗。

祝你们晚安。（下）

马塞勒斯 您好，勃那多！

勃那多 谁？是霍雷修吗？他也来了吗？

霍雷修 有点像吧。

勃那多 欢迎，霍雷修。欢迎，好马塞勒斯。

马塞勒斯 怎样？那东西今晚又出现了吗？

勃那多 我还没有瞧见什么。

马塞勒斯 霍雷修说那不过是咱们的幻觉，
他不信咱们两次看见过的